

## SECONDA CLASSE

11° Edizione FESTIVAL INTERNAZIONALE DI LETTERATURA

CHIASSO

27 APRILE – 1° MAGGIO 2016

Programma 2016

### Mercoledì 27 aprile

18.00

Fondazione Rolla, Via Municipio, 6837 Bruzella

#### Miroslav Tichý

Inaugurazione della mostra dedicata all'artista cecoslovacco Miroslav Tichý (1926-2011)

20.45

Cinema Teatro

#### FOLLIA

Lecture di **Maddalena Crippa** da *L'altra verità* di Alda Merini

Musiche di Marais, Castiglioni, Schubert e improvvisazioni.

Mario Ancillotti, flauto

Claude Hauri, violoncello

Antonino YekNur Siringo, pianoforte

In collaborazione con il Centro Culturale Chiasso e l'associazione Amici del Cinema Teatro

### Giovedì 28 aprile

18.30

Sala Diego Chiesa

Presentazione del libro di fotografia "**Boris Mikhailov – Diary**".

Pubblicazione coedita da CAMERA (Centro Italiano per la Fotografia di Torino) e da Walther König, realizzata in occasione della retrospettiva dell'autore intitolata *Ukraine*

Interviene il curatore e critico della fotografia **Francesco Zanut** di CAMERA.

In collaborazione con la neocostituita Associazione Biennale dell'immagine (ABi).

21.00-01.00

#### Club BARBIS

c/o Murrayfield Pub, via Favre 5, Chiasso

Spazio culturale e musicale temporaneo, con dj-sets, performances, proiezioni, vivande e bibite d'autore. Ore 22.00: concerto di **MIMOSA**, attrice e cantautrice italiana.

Entrata libera

### Venerdì 29 aprile

09.30-12.00

Foyer Cinema Teatro, Chiasso

**Arno Camenisch**, con la traduttrice Roberta Gado

Incontro con gli allievi delle 4.e medie di Chiasso

18.30

## **INAUGURAZIONE**

Saluto delle autorità e degli organizzatori

### **Domenico Quirico**

Incontro con Roberto Antonini, giornalista

Segue rinfresco

21.00

Spazio Lampo, via Livio 16, Chiasso

### **Anteprima poesia nella Svizzera italiana**

#### **Daniele Bernardi**

Presentazione di *Gabbie per belve* (Casagrande, 2016)

Lettura e incontro con Sebastiano Marvin, scrittore

21.00-04.00

### **Club BARBIS**

c/o Murrayfield Pub, via Favre 5, Chiasso

Spazio culturale e musicale temporaneo, con dj-sets, performances, proiezioni, vivande e bibite d'autore. Ore 23.00: "**Stand up europeans**" di **Marko Miladinovic**, intervento satirico. A seguire: concerto jazz di **ROTER RIESE** con Nolan Quinn (tromba, effettistica), Oliver Illi (sintetizzatori), Dennis Blassnig (batteria).

Entrata libera

## **Sabato 30 aprile**

11.00

Spazio Officina

Sala Diego Chiesa

### **Massimiliano Verga**

Incontro con Enrico Bianda, giornalista

In collaborazione con Pro Infirmis Ticino e Moesano

Segue rinfresco in occasione dell'80° dell'associazione

14.00

Spazio Officina

### **Francesco Abate**

Incontro con Fabio Zucchella, traduttore e consulente editoriale

15.15

Spazio Officina

### **Fredrik Sjöberg**

Incontro con Stefano Salis, giornalista de Il sole 24 ore - La domenica

In inglese con traduzione in italiano di Romana Manzoni Agliati

16.30

Sala Diego Chiesa

**Irena Brežná**

Incontro con Tiziana Mona

In tedesco con traduzione in italiano di Roberta Gado

In collaborazione con Literaturhaus Zürich

16.45

Spazio Officina

**Roberto Vecchioni**

Incontro con Gianluca Verga, giornalista

18.00

Spazio Officina

**Hoda Barakat**

Incontro con Luisa Orelli, arabista e giornalista

In francese, con traduzione in italiano di Romana Manzoni Agliati

19.00

Tipografia Progetto Stampa, Via R.Simen 7, Chiasso

**Aperitivo con scrittrici e scrittori**

20.00

Ristorante Mövenpick, Chiasso

**Cena "Seconda classe"**

Alla presenza delle scrittrici e degli scrittori ospiti e con interviste a cura di Moira Bubola, giornalista

Prenotazione al ristorante: tel. 091.682.53.31; [hotel.touring@moevenpick.com](mailto:hotel.touring@moevenpick.com) .

20.30

Cinema Teatro Chiasso

**Concerto Roberto Vecchioni**

Con **Lucio Fabbri** pianoforte, violino, chitarre, **Massimo Germini** chitarra, **Roberto Gualdi** batteria, **Marco Mangalli** batteria.

Torna a Chiasso uno dei cantautori più amati. Sarà l'occasione per ascoltare brani che hanno fatto la storia della musica d'autore italiana, nonché alcuni brani del nuovo album in uscita.

Prenotazione e acquisto biglietti alla cassa del Cinema Teatro, aperta da martedì a sabato, dalle 17.00 alle 19.30, scrivendo a [cassa.teatro@chiasso.ch](mailto:cassa.teatro@chiasso.ch).

Biglietti Primi posti: Chf/Euro 40.-- / 35

Secondi posti: Chf/Euro 35.-- / 30

Soci Chiasso letteraria: CHF 35.-

20.00-04.00

**Club BARBIS**

c/o Murrayfield Pub, via Favre 5, Chiasso

Spazio culturale e musicale temporaneo, con dj-sets, performances, proiezioni, vivande e bibite d'autore. Ore 23.00: concerto di **JARAVA** con **Cristel Dente** (danza), gruppo multietnico marsigliese.

Entrata libera

**Sabato 30 Aprile**, Centro Giovani comunale, Via Dante Alighieri 10, Chiasso

Chiasso \_ culture in movimento, propone due laboratori per bambini e ragazzi a cura de **I ludosofici**

**Tu chi sei? Piacere mi presento!**

Bambini dai 6 ai 10 anni

Dalle 14 alle 16.00, con merenda finale aperta ai genitori

**Tutta un'altra storia: un viaggio tra possibile, realtà e immaginazione**

Ragazzi dagli 11 ai 15 anni

Dalle 16.30 alle 18.00, con aperitivo finale aperto ai genitori

Costo: Fr. 15.- a partecipante, non è richiesta la presenza dei genitori.

Partecipazione su iscrizione a Chiasso \_ culture in movimento, [lucia.ceccato@chiasso.ch](mailto:lucia.ceccato@chiasso.ch)

Informazioni: 0041-(0)79.589.86.37

**Domenica 1 maggio**

09.00-13.30

**SPECIALE CHIASSO II**

Alla scoperta della Chiasso dei binari e del mondo che li circonda, fra ricordi, pagine di storia quotidiana, architetture, incontri ravvicinati del secondo tipo.

Partenza dal ristorante Binario 07 (ex- Laciott) alle 09.00

Con la partecipazione di **Cito Steiger, Flavio Stroppini, Fabio Pusterla, Gianni Ferrazzini, Rachele Bianchi-Porro, Enrico Sassi, Remigio Ratti, Valeria Masoni Fontana, Giancarlo Dionisio**. A cura di **Tiziana Mona e Rolando Schärer**.

Iscrizioni a [specialechiasso@gmail.com](mailto:specialechiasso@gmail.com) o direttamente al Binario 07 dalle 8.30 alle 09.30 di domenica 1° maggio 2016

Numero massimo: 70 partecipanti.

Biglietto: fr. 25.- (fr.15.- per i soci di ChiassoLetteraria e studenti). Da pagare sul posto.

Comprende la gita guidata, il caffè (o caffelatte) con gipfel, pasta e fagioli o pasta e melanzane (bevande non incluse) al Ristorante Carlino.

11.00

Spazio Officina

**Marco Balzano**

Incontra gli studenti del Liceo 1 di Lugano

A cura di Massimo Gezzi, poeta e docente

14.00

Spazio Officina

Carta Bianca

a **Fabio Pusterla**

con

**Fabiano Alborghetti, Mariagiorgia Ulbar, Sebastiano Gatto**

15.30

Foyer Cinema Teatro

**Christine Le Quellec Cottier**

alla scoperta di “**Blaise Cendrars. Un uomo in partenza**”

In francese, con foto, video e letture in italiano

16.30

Spazio Officina

**In Koli Jean Bofane**

Incontro con Prisca Agustoni, scrittrice e professoressa universitaria

In francese con traduzione in italiano di Romana Manzoni Agliati

17.45

Spazio Officina

**Maria Dueñas**

Incontro con Claudia Iseli, giornalista

In spagnolo con traduzione in italiano di Rossana Ottolini

In collaborazione con Archivi Riuniti delle Donne Ticino

[www.chiassoletteraria.ch](http://www.chiassoletteraria.ch)